

- 5 Wochen Spaß für Ihre Kinder, mit vielen Freunden, begleitet von erfahrenen Betreuern.
- 5 sorglose Wochen für die Eltern mit einem großen Vorteil: 5 Wochen kosten gleich viel wie 4 Wochen. Von Montag bis Freitag von 8.45 bis 17.00 Uhr. Eintritt bereits ab 7.45 Uhr möglich. Austritt auch um 12.00 Uhr und von 13,00 bis 14,00 Uhr.
- Verschiedene Besucherfrequenz: auch für 1 Woche (ausgenommen die Letzte), mit mitgenommenen Essen oder Ausspeisung in der Mensa.
- Jeden Tag: Spiele, Musik, Tänze, Basteln und Theater mit verschiedenen, altersgerechten Programmen.
- Ausflüge und Wanderungen (während der Ausflüge gibt es keine Tätigkeiten in Brixen).
- Auf Anfrage und ohne zusätzliche Spesen: Sommerhausaufgaben.
- Initiativen zur Förderung einer aktiven Zweisprachigkeit mit Hilfe von Lehrpersonen der jeweiligen Muttersprache.
- Minikurs in englischer Sprache.
- Weiterhin sind Ermäßigungen für Geschwister möglich.
- Der Abschlussabend findet am Donnerstag 18. August statt.



KNAX sostiene le famiglie in Valle Isarco

10€ contributo campo estivo Vacanze in Città 2016 per bambini con libretto di risparmio della Cassa di Risparmio

25€ buono apertura libretto di risparmio per i bambini che aprono un libretto di risparmio presso la Cassa di Risparmio*

10€+ contributo campo estivo Vacanze in Città 2016

Più Banca. **SPARKASSE** CASSA DI RISPARMIO

Ulteriori informazioni sono reperibili presso le nostre filiali in Valle Isarco
*valido solo per l'apertura del primo libretto di risparmio

Per iscrizioni di 5 settimane con pagamento totale entro il 31 maggio
Einschreibungen mit Vollzahlung für 5 Wochen innerhalb 31. Mai mit
SCONTO 10% SKONTO
Esclusa quota mensa! - Die Mensa ist nicht inbegriffen!



Ci trovate anche su: Acli Bressanone
Sie finden uns auch auf: Acli Bressanone
www.aclibressanone.it - acli.bx@rolmail.net

Vacanze in Città 2016



CAMPO ESTIVO - SOMMERCAMP

dal/vom **18. luglio - Juli**
al/bis zum **19. agosto - August**

per bambini e ragazzi dai 4 ai 13 anni
für Kinder und Jugendliche im Alter von 4 bis 13 Jahren



Presso la Scuola - in der Schule „M. PACHER“
Via Maria Montessori Straße - Bressanone - Brixen



CIRCOLO ACLI BRESSANONE
Vicolo Macello 5 - Schlachthofgasse 5
Tel. 0472 838 306 - acli.bx@rolmail.net

Cari genitori e carissimi ragazzi,

stiamo preparando per i bambini e i ragazzi dai 4 ai 13 anni la 14^a edizione di "Vacanze in città" che si svolgerà presso la Scuola "M. Pacher" **dal 18 luglio al 19 agosto 2016** e avrà come tema **RiO**

Come negli anni passati la nostra proposta vuole offrire alle famiglie e ai ragazzi tanti nuovi vantaggi.

Prezzi invariati rispetto al 2015 e sconti per fratelli.

Uno sconto ulteriore è previsto per le iscrizioni effettuate entro il 31.05.2016.

Assistenza a tempo pieno con possibilità d'uscita anticipata alle: ore 12,00 (senza pranzo) e dalle 13,00 alle 14,00. Possibilità di scelta per il pranzo (in mensa o portato da casa).

Bilinguismo con animatori di madrelingua italiana e tedesca.

Tanto divertimento con programmi dedicati alle diverse fasce d'età!

INFORMAZIONI E ISCRIZIONI INFO UND EINSCHREIBUNGEN

sede **ACLI** - Vicolo Macello 5
Sitz der **ACLI** - Schlachthofgasse 5
Mercoledì - Mittwochs: 17.30 - 18.30
Venerdì - Freitags: 15.30 - 16.30
acli.bx@rolmail.net

o su appuntamento - oder nach Vereinbarung

Tel. 0472 83 83 06 (ACLI) - 328 30 58 414

Le iscrizioni saranno valide se accompagnate dalla scheda di iscrizione e da un acconto di € 50,00.

Die Einschreibung ist mit der Ausfüllung des Anmeldeformulars und mit der Einzahlung von € 50,00 als Anzahlung gültig.

NOVITÀ - NEU:

Preiscrizioni possibili anche on-line
Voranmeldungen auch on-line möglich

www.aclibressanone.it/vacanze-in-citta.html



Liebe Eltern und Kinder,

wir bereiten gerade unser 14. Sommerprogramm "Vacanze in città" vor. **Vom 18. Juli bis zum 19. August** sind alle Kinder zwischen 4 und 13 Jahren eingeladen, mit uns zum Thema **RiO**, in der Schule „M. Pacher“ den Sommer zu verbringen.

Wie schon in den Jahren zuvor, bieten wir den Eltern und Kindern viele neue Angebote.

Gleiche Preise wie 2015, mit Skonto für Geschwister und noch zusätzliche Reduzierung für Einschreibungen bis zum 31.05.2016.

Ganztägige Betreuung mit der Möglichkeit des frühzeitigen Abholens der Kinder: um 12,00 Uhr (ohne Mensa) und von 13,00 bis 14,00 Uhr.

Auswahlmöglichkeit zwischen Mittagessen in der Mensa oder Lunchpaket von zu Hause.

Zweisprachigkeit mit Animatoren der italienischen und deutschen Muttersprache.

Viel Spaß mit altersgerechtem Programm!



PREZZI - PREISE

Nr. Settimana - Nr. Wochen	1	2	3	4 o 5
Tutto il giorno con pranzo portato da casa Ganztags mit mitgenommenem Essen	€ 55,00	€ 95,00	€ 125,00	€ 170,00
Costo di ogni pranzo in mensa per i residenti a Bressanone Preis für jede Ausspeisung in der Mensa für die in Brixen ansässigen Kinder		€ 3,00		
Costo di ogni pranzo in mensa per i non residenti Preis für jede Ausspeisung in der Mensa für die nicht ansässigen Kinder		€ 4,00		

Tessera ACLI obbligatoria - **15,00 €** - Mitgliedskarte notwendig

- 5 settimane di divertimento per i ragazzi con tanti amici, seguiti da animatori preparati.
- 5 settimane di tranquillità per i genitori e risparmio: prenotando 5 settimane ne pagate 4.
Dal lunedì al venerdì dalle ore 8,45 alle 17,00.
Accoglienza a partire dalle ore 7,45. Possibilità di uscita anche alle ore 12,00 e dalle ore 13,00 alle ore 14,00.
- Diverse possibilità di scelta: iscrizione anche per 1 settimana (esclusa l'ultima), con pranzo in mensa o portato da casa
- Ogni giorno: tanti giochi, canti, balli, recitazione e laboratori creativi con **programmi differenziati, secondo l'età dei partecipanti.**
- Gite e passeggiate (nei giorni delle gite non c'è attività a Bressanone).
- A richiesta aiuto compiti delle vacanze .
- Iniziative per incentivare un concreto bilinguismo con insegnanti di madrelingua.
- Minicorso di lingua inglese.
- Sono previsti sconti per l'iscrizione di fratelli.
- La serata finale è prevista per giovedì 18 agosto.

Tanto divertimento per
un migliore plurilinguismo!
Viel Spaß für eine echte Mehrsprachigkeit!

Affrettatevi: le iscrizioni sono aperte!
Anmeldungen ab sofort möglich!
anche/auch: www.aclibressanone.it



Gita
al parco
LEOLANDIA!
Capriate (BG)

Ausflug
nach
**LEOLANDIA
Park!**
Capriate (BG)